

CONTENTS

Preface	vii
1. Introduction	1
1. Organization of the Soviet State.....	4
2. The Linguistic Map of the Soviet Union.....	8
3. Ethnic Composition of the USSR.....	20
4. Analyzing the Soviet Union.....	26
2. An Overview of Soviet Language Policy	35
1. The Early Soviet Years.....	35
2. Constructing Nationalities.....	38
3. The Nationalities Question.....	40
4. The Literacy Campaign.....	45
5. Language Policy under Stalin, 1930–1950.....	54
6. Language Policy after World War II.....	57
7. Brezhnev and the 1970's.....	58
8. Language and Education.....	59
9. Perestroika.....	62
3. The Slavic Republics and Moldova	65
1. The Russian Soviet Federate Socialist Republic.....	66
2. The Ukrainian SSR.....	82
3. The Belorussian SSR.....	86
4. The Moldavian SSR.....	89
5. The Backlash of Reform.....	93
4. The Baltic States	95
1. Introduction to the Baltics.....	95
2. The Estonian SSR.....	97
3. The Latvian SSR.....	99
4. The Lithuanian SSR.....	104
5. Reform and Revolt.....	108
5. The Caucasus	111
1. Overview of the Caucasus.....	111
2. The Georgian SSR.....	115
3. The Armenian SSR.....	122
4. The Azerbaijan SSR.....	123
5. The North Caucasus.....	125
6. Summary View of the Caucasus.....	134

6.	Central Asia	137
	1. Overview of Central Asia	137
	2. Turkestan	141
	3. The Uzbek SSR	143
	4. Central Asia Prior to World War II	149
	5. Central Asia after Stalin	157
	6. Language Reform	159
7.	The North	161
	1. Languages of the North	161
	2. The Literacy Campaign in the North	162
	3. "Small" Languages of the North	167
	4. Language Development	173
	5. The "Large" Minorities	179
	6. Language Endangerment	187
8.	The Impact of Soviet Language Policy	193
	1. Language Shift	193
	2. Shifting Demographics	197
	3. The New "Nativization" Movements	204
	4. Conclusion	209
	Appendix	211
	Works Consulted	219
	Language Index	227
	Subject Index	231
	Map of the Soviet Union, 1980	237

SUBJECT INDEX

- ABCD Hierarchy, 45–6
 Abkhazia, 116–8; 119
 Abkhaz alphabet, 117
 acronyms, 53; 67
 All-Union Turcological Conference,
 49; 122–3
 alphabet development, 48–51; 81;
 89–90; 98; 191; 206
 in the Caucasus, 114; 117; 118;
 120; 131; 132
 in Central Asia, 137; 141; 142;
 145–8 *passim*; 150
 in Dagestan, 129
 in Siberia, 160–2; 165; 167; 168–9;
 171–7 *passim*; 180–3 *passim*
 Altai language development, 181–
 Altaic, 9
 agglutination, 10; 13; 14; 16; 19
 annexation of Baltic states, 94; 95;
 102–3
 Arabic, as lingua franca, 127–8
 Arabic orthography, 48–50; 54; 69;
 122–3; 130; 131; 135; 137; 140;
 141; 146; 150; 151
 Armenian alphabet, 120
 reform of, 121
 Armenian protests, 121
 Armenian SSR, 120–1
 assimilation, 18; 177
 autochthonous language, 30
 Autonomous District, 5
 Azerbaijan SSR, 121–3
 Azeri Turkic, 122; 127
- Balkars, 11; 23; 72; 111; 112; 123;
 124; 131; 204
 Baltic states, 93–108; 157; 195–8
 passim
 ethnic composition, 94; 107
 language laws, 107–8
 Bashkir ASSR, 68; 71
 Bashkir people, 3; 68; 70–1; 122
 Tatar-Bashkir Republic, 68; 70; 79;
 80
 Belarusan, status of, 85–6; 88
 Belorussian SSR, 85–8
 Bessarabia, 73; 88–90
 bilingual instruction, 59–61
 bilingualism, 21; 26; 31; 65; 88; 90;
 155–6; 157; 166; 182; 184; 191–4;
 197
 Birobidzhan, 74–6 *passim*
 birth rates, 197–8
 boarding schools, 165–6
 Bogoraz, V. G., 160; 166; 167; 172;
 174
 books, 3; 68; *see also publishing*
 Brezhnev, 58–9; 104–5; 193
 Buriat language development, 177–9
- calques, 52; 96; 147
 Castrén, M. A., 170; 172
 Catherine the Great, 76
 Caucasian, 16–18; 116–9
 Caucasus, 109–33
 demographics, 110–1; 132–3
 ethnicity, 111–112
 language planning, 127–30
 census, 7; 21; 25
 1939, 7; 27–28; 37–39
 census data, how to analyze, 25; 27–
 31; 78
 language data and census, 28–31
 Chagatai as lingua franca, 140; 146
 Chechen, 17; 22; 72; *see also entry in*
 language index
 deportations, 72; 123–4; 131
 written language, 131
 clan system, 159; 164
 Classical Persian, 149–51 *passim*
 classification of languages, 8–20;
 181
 Committee of the North, 160–1
 Common Rule, 53; 57

- compulsory Russian instruction, 60–2; 83; 91; 97; 144–5
 Constitution of 1918, 4
 Constitution of 1936, 36; 58–9
 Constitution of 1977, 5; 36; 58
 convergence (and fusion of peoples), 42; 58–9
 Crimean ASSR, 72–3
 Crimean Tatars, 23; 70; 71–3; 131; 197
 Cyrillic alphabet, 33; 49–50; 51; 61; 69; 131; 145; 146; 148; 168; 173; 176; 180; 183
 reforms for Russian, 66

 Daghستان, 109; 124–30
 Declaration of Rights, 36–8
 demographic changes, 194–201
 Latvian SSR, 100–1
 deportations, 70; 72; 77; 101; 111; 123–4; 129; 131; 133; 195; 196–7
 Chechen and Ingush, 131
 Crimean Tatars, 70; 72; 131
 Volga Germans, 77

 education, 59–62
 and language shift, 78
 Central Asia, 139; 142–5; 149–50
 Georgian SSR, 119
 Moldavian schools, 86; 87
 Latvian schools, 98–9
 Lithuanian policies, 103–4
 Siberia, 161; 164–8; 172; 175; 177
 Education Reforms of 1958, 57–8; 62; 83; 94–5; 191
 emigration, Russian, 197
 equality of languages, 36–8; 57
 Estonian SSR, 4; 6; 15; 63; 68; 93–7; 106–8; 151; 195–7 *passim*; 200
 ethnic cleansing, 196–7
 ethnic groups, 20–6; 111–2; 125–7; 132–3
 ethnicity, 45; 135; 164
 ethnographers, 38–9

 ethnonyms, 9; 31–3; 79; 112; 129; 159; 180–1

 family size, 196
 Finno-Cheremistic, 14–5
 Finno-Permic, 14
 Finno-Ugric, 14–5; 175–6
 fusion (of peoples), 42; 58–9

 Gagauz, 10; 11; 88; 192
 geography of USSR, 4–5
 Georgian SSR, 113–9
 literacy, 114–5
 schools, 119
 Georgian alphabet, 48; 114
 and Abkhaz, 48; 117
 German as second language, 93; 96
 German influence
 on Latvian, 98
 on Lithuanian, 102
 on Yiddish, 74
 German occupation, 90; 94; 95; 97; 102–3
 Germans in USSR, 22; 30; 72; 77–8; 89; 93; 196–7
 Gertsen Institute, 169; 172

 Hebrew alphabet, 51; 74
 Hebrew loanwords, 74

 incorporation, 19
 Indo-European, 8–9
 Institute of Northern Peoples, 167–8
 Islam, 5; 48; 49; 69–70; 128; 137–8; 146; 151; *see also Muslim identity*

 Jadid schools, 127–8; 136–7; 149–50
 Japhetic theory, 116
 Jewish Autonomous Region, 74
 Jewish population, 72–5; 88
 Jewish press, 74–5

 Kalmyk ASSR, 132
 Karelian people, 78–9
 Kazakh SSR, 146–9

- Karelian ASSR, 77
 Karelo-Finnish SSR, 77
 Koran, 70
korenizatsiia see nativization
krai, 5
 Kyrgyz SSR, 151–2
- language and ethnicity, 20–21
 language, development of, 140–2;
 168–76
 language/dialect continuum, 10; 134;
 161
 language distribution, 22–25; 111;
 114; 125–7; 199–201
 language endangerment, 171; 184–9;
 194
 language hierarchy, 3
 language laws, 71; 79; 92; 108; 132;
 148; 151; 156–7; 202–5
 language retention, 75; 136; 156–7;
 182; 184
 language revitalization, 205–6
 language shift, 190–4; 198–9; 206
 for Finno-Ugric speakers, 78; 79
 for Yiddish speakers, 76
 in the Baltics, 97; 106–8
 in the Caucasus, 119
 in Central Asia, 155–6
 in Karelia, 78–9
 in Siberia, 158; 171; 172; 179; 181;
 182; 184–7; *see also individual*
 languages
 language status, 63; 68; 107–8; 121;
 138; 204
 “large” languages of the North, 170;
 176–84
 Latinization, 49–51; 69; 89; 91; 122–
 3; 147; 168; 176; 180
 Latvian SSR, 97–101
 bilingualism, 99–100
 demographic change, 100–1
 schools, 98–100
 urbanization, 101
 Lenin, 35–37
 Nationalities Question, 35–8; 41
 Ukrainian policies, 82
 lexical development, 52–4; 64; 66–7;
 96; 105; 119; 145; 178
 role of Russian, 105; 178
Likbez, 45; 150
 literacy, 35; 45–54; 66; 103
 in Central Asia, 135; 139; 140;
 143; 147–52 *passim*; 153–4; 193
 in Siberia, 159–64; 170; 171
 Yakut, 180
 Lithuanian SSR, 102–5
 loan words, 13; 52–53; 105; 145;
 149; 161
- Manas*, 152
 Mari ASSR, 79–80
 Marr, Nikolai, 54–6
 Japhetic theory, 116
 Marxism, 35
 Mesrop, 114; 120
 minority languages, 109; 164–70;
 182; 189; 205–6
 missionaries, 14; 80; 146; 164; 166;
 170–2 *passim*; 176; 180–2 *passim*
 Moldavian SSR, 88–92
 Moldovan, creation of, 89
 Mongolian, 12; 177–8; 183
 Mongolic script, 49; 132
 Mordvinian ASSR, 80–1
 mother-tongue instruction, 83–4;
 143; 165; 171; 177; 180; 187
 mother-tongue literacy, 35–6; 58–9;
 182
 multilingualism, 26–7
 Muslim identity, 5; 38; 68; 70; 112;
 113; 122; 129; 134; 135; 137–8;
 149; 152; *see also Islam*
 Muslim schools, 143; 146
- naming issues, 31–3; 88; 112; 129;
 130–1
Narkomnats, 38; 53
Narkompros, 38; 53
narod, 41; 42
narodnost', 39–40

- nation, 40–2; 43; 73–4; 162; 164
 nationalism, 35; 38; 44–5; 102; 108;
 120; 146–7; 194; 197
 nationalities, 38–42
 nationalities question, 37–42; 59
 national in form, 41–2
 nationality, 38–41
 native language, 28–30
 native-language instruction, *see*
 mother-tongue instruction
 nativization, 28; 44–5; 54; 70; 72;
 73; 113; 120; 122; 131; 139; 142–
 4; 197
 post-Soviet, 201–6
natsiia, 40
natsional'nost', 39
 New Turkic Alphabet, 50–1; 122–3;
 183–4
 nomadic schools, 165
 nomadism, 12; 19; 159–61; 164–7
 passim; 172
 North Caucasus, 123–32
 Northern Alphabet (Unified), 162;
 168; 172; 175; 180

oblast', 5
 Ob-Ugric, 13–4
okrug, 5
 oral culture, 109; 112
 orthographic reform
 in Yiddish, 73–4

 Paleoasiatic, 173–4
 Paleosiberian, 18–20; 169; 173–5
 pan-Turkic identity, 122; 128; 134–6;
 140–1
 pedagogical materials, 44; 58; 60; 61;
 72; 81; 137; 139; 142–3; 161–3
 passim; 166–8; 175–8 *passim*; 182;
 187; 190
 Peoples Commissariats, 37–8
perestroika, 62–3; 91; 145
 population growth, 195–6
 publishing, 3; 67–8; 74–5
 Belarusan, 86; 87
 Buriat, 179
 Central Asia, 152
 Daghestan, 128
 German, 77–8
 Latvian, 98–9
 Lithuanian, 105
 Mingrelian, 118
 Tatar
 Tuvin, 183–4
 Ukrainian, 83; 84–5
 Yakut, 180
 Yiddish, 75–6

raion, 5
 Region, 5
rodnoi iazyk, 28–30; *see also native*
 language
 Russian, acquisition of, 166–7; 172;
 174
 Russian, as lingua franca, 3; 65–81
 Russian, as second language, 135–6;
 144–5; 156
 Russian “chauvinism,” 26; 36; 38; 45
 Russian language instruction, 60–2;
 119; 121; 131; 144–6; 155–6; 160–
 3; 167; 169; 187
 Russian SFSR, 4–6; 51; 61; 64; 65–
 81; 204
 Russification, 26; 50; 54; 57–9; 62–3;
 64–5; 78–9; 80; 101; 166; 190–4
 Baltic states, 93; 97; 101; 104–8
 Belarusan, 64–5; 86–8
 Brezhnev's policies, 58–9
 Central Asia, 147; 151
 Latvian SSR, 99–100
 Lithuanian SSR, 104–5
 Siberia, 172
 Ukrainian, 64–5; 83–4

 Sakha, 180–1; *see also Yakut*
 Samoyedic, 15–6; 169; 170–1
sblizhenie i sliianie narodov, 42; 58–
 9
 schools, 59–62; 78; 81; 165–6; 177
 Altai, 182

- bilingual, 95
 Daghestan, 131–2
 Estonian SSR, 96
 Georgian SSR, 119
 Jewish, 75
 Latvian SSR, 98–100
 Lithuanian SSR, 103–4
 North Caucasus, 131–2
 Siberian, 187–8
 second-language knowledge, 29–30;
 115
 Shevardnadze, Eduard, 115–6; 119
 Shiite Muslim, 137
 Shternberg, Lev, 80; 159; 160; 167;
 172
 “small” languages of the North, 164–
 76
 SOV word order, 10–11; 15; 16; 19
 Soviet people, 42; 59
 Soviet vocabulary, 51–3; 73
 Soviet Union
 administrative organization, 4–5
 demographics, 6–7; 20–6
 geography, 4–6
 Soviet Yiddish, 73
 spelling, 31–33; 53
 of Uzbek, 145
 of Yiddish, 74–5
 state language, 35
 Yakut as, 179
 Stalin
 and language policy, 54–7
 and nationalities question, 35; 42
 nation state, 42–3
 standardization, 47–8
 Sunni Islam, 137

 Tajik SSR, 149–51
 Tajiki lexicon, 149
 Tatar ASSR, 68; 70
 Tatars, 3; 67–73; 136–7
 education, 69; 70; 72
 language retention, 71
 literacy, 69;
 Tatarstan, 38; 71; 80; 204s

 teacher training, 139; 163; 166–8
 Terek Cossacks, 123
 Territory, 5
 textbooks, 20; 47; 60–1; 72; 115;
 119; 142–3; 144–8 *passim*; 157;
 161–2; 167; 169; 172; 174; *see*
 also pedagogical materials
 Third Congress of Soviets, 81
 Tungus, 12–3; 169; 171–3
 Turkestan, 138–40
 Turkic, 9–12; 134–5
 as official language, 138–9; 141
 see also New Turkic Alphabet; All-
 Union Turcological Congress
 Turkmen SSR, 151–2

 Ukrainian language movement, 83–4
 Ukrainian SSR, 81–5
 Union Republics, 4–7
 Uralic, 8; 13–6; 170–1; 175–6
 urban language use, 84–5; 90; 100;
 101; 103; 145; 182; 199–201
 urbanization, 71; 79; 101; 106; 132;
 184; 190; 195; 199
 Uzbek identity, creation of, 140–1
 Uzbek orthography,
 Uzbek SSR, 140–6

 Volga Germans, 72; 77–8; 196–7
 vowel harmony, 10; 12; 13; 14–15;
 16; 18; 141; 145

 World War II, 77
 written languages, development of,
 20; 45; 48–51; 60; 74; 79; 140–2;
 146–8; 150; 160–1; 164; 168–76;
 178; 180; 181–2; 187; 205–6

 Yakut ASSR, 179–81
 Yevsektsiia, 73–4
 Yiddish, 73–6

 Zaia-pandit script, 132
 Zaretski, Ajzik, 74–5